

All you need to know about
the HPV vaccine that reduces
the risk of cervical cancer

Todo lo que necesitas conocer sobre la
vacuna frente al VPH que reduce el riesgo
de cáncer de cérvix

Información para chicas nacidas el, o después del, 1 de
septiembre de 1990 candidatas a la campaña de
recuperación



*Juntos podemos combatir
el cáncer de cérvix*

SPANISH



healthier
scotland
SCOTTISH GOVERNMENT

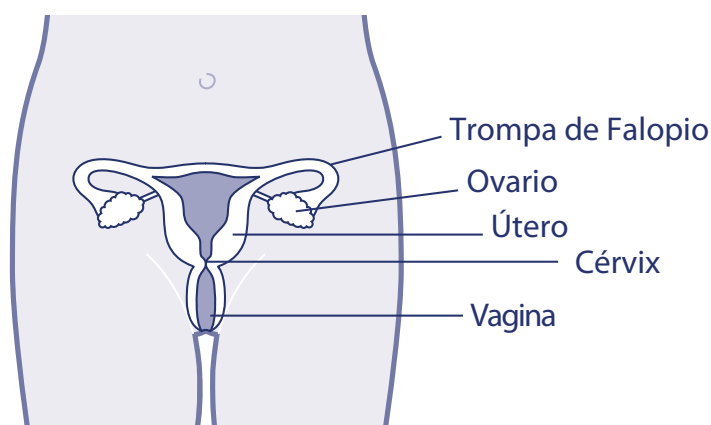
Guía básica sobre la vacuna del VPH

Este folleto contiene información sobre la inmunización (inyección) que ahora puedes recibir para protegerte frente al cáncer de cérvix cuando seas mayor. Si deseas más información, visita www.fightcervicalcancer.org.uk o llama a la línea de ayuda gratuita de NHS 0800 22 44 88 (Textphone 18001 0800 22 44 88).

Cáncer cervical

Este tipo de cáncer afecta al cérvix, la entrada del útero (ver Figura A). Está producido por un virus, el **Virus del Papiloma Humano** o VPH. En el Reino Unido mueren cada año unas 1.000 mujeres por cáncer de cérvix.

Figura A



Vacunarte ahora te

Cómo el VPH produce cáncer de cérvix

Existen más de 100 tipos de VPH, pero sólo algunos de ellos producen cáncer de cérvix. El VPH se contagia mediante el contacto íntimo piel con piel durante las relaciones sexuales. Aunque tal vez no estés en situación de riesgo ahora, el VPH está muy extendido y se contagia fácilmente durante las relaciones sexuales

Casi todas las chicas y mujeres contraerán una infección por VPH en algún momento de su vida sin saberlo, ya que con frecuencia no produce síntomas. En la mayoría de casos, el virus no produce cáncer porque el sistema inmunitario lo elimina, pero no siempre. Por ello es tan importante la vacuna.

La vacuna de VPH

La vacuna se creó para proteger frente a los dos tipos de VPH que pueden causar el 70% de los casos de cáncer de cérvix. Es importante recibir la vacuna pronto para que resulte eficaz, siendo el mejor momento los primeros años de la adolescencia.

La vacuna no protege frente a otros tipos de VPH, por lo que si eres mayor de 20 años debes someterte a citologías periódicas. La combinación de la vacuna junto con las citologías periódicas es la mejor protección frente al cáncer de cérvix.

protegerá para el futuro.

Administración de la vacuna

En Escocia, se citará sistemáticamente a todas las niñas de entre 12 y 13 años de edad para la vacuna frente al VPH, durante el primer año de la ESO.

Se citará también, dentro de una campaña de recuperación, a las niñas nacidas el, o después del, 1 de septiembre de 1990 para su vacunación. Para más información, visita www.fightcervicalcancer.org.uk

Para lograr la mejor protección necesitarás tres inyecciones administradas en un periodo de seis meses. La enfermera o el médico te aplicarán la inyección en la parte superior del brazo. El día de la vacunación, debes desayunar bien y llevar camiseta de manga corta o ropa suelta.

Si eres estudiante, te citarán para vacunarte a través de tu centro escolar. Consulta con la enfermera de tu escuela si piensas dejar el centro antes de completar tu ciclo de vacunación contra el VPH.

Si ya no vas a clase, tu NHS local contactará contigo a fin de concertar una cita para tu vacunación. También es posible que haya centros de salud en tu zona, visita la página web para informarte.

Si padeces asma, eccema, fiebre del heno u otras alergias, también puedes recibir la vacuna. Si tienes alguna duda, coméntalo con tu enfermera o tu médico.

Si tienes alguna afección o si tomas medicamentos de forma habitual, también puedes vacunarte. No hay pruebas de que la vacuna reduzca la eficacia de cualquier fármaco o de los anticonceptivos orales. Si algo te preocupa, coméntalo con tu enfermera o con tu médico.

Efectos secundarios

Los efectos secundarios de la vacuna son muy leves, en la mayoría de casos se trata de una molestia en el brazo, que pronto desaparece. Ensayos clínicos donde participaron miles de chicas han mostrado que la vacuna es muy segura. No puedes contraer el VPH a través de la vacuna.

Algunas personas sufren una reacción alérgica poco después de la vacunación que se manifiesta con picor o una erupción en todo o parte del cuerpo. La enfermera sabrá cómo tratarlo.

En muy pocas ocasiones, algunas personas pueden sufrir una reacción grave poco después de la vacunación que produce dificultad respiratoria y puede causarles un síncope. Esto se conoce como reacción anafiláctica. Este tipo de reacción es extremadamente infrecuente y las enfermeras están muy preparadas para tratarla.

Consentimiento

Si eres estudiante, te habrán dado un consentimiento junto con este folleto. Deberás hablar con tus padres o cuidadores sobre la información que contienen antes de dar la autorización para vacunarte.

Si tienes menos de 16 años, se pedirá a tus padres que firmen el consentimiento. Es recomendable que los padres estén de acuerdo, aunque no siempre es necesario. Si tienes 16 años o más, es importante que tú misma firmes y devuelvas el formulario.

Si tú o tus padres tenéis alguna pregunta sobre la vacunación, por favor, comentadlo con tu enfermera o tu médico.

Salud sexual y bienestar

Si has mantenido relaciones sexuales, es posible que ya te hayas contagiado con el VPH. No obstante, en ese caso no se sabrá de qué tipo de VPH se trata, por ello es aconsejable que te vacunes para protegerte frente a los dos tipos de VPH más peligrosos que pueden producir el cáncer

La vacuna del VPH no te protegerá frente a otras infecciones de transmisión sexual. Si deseas más información puedes preguntar a tu enfermera o médico.

La inmunización frente al VPH no está recomendada durante el embarazo. Si crees que puedes estar embarazada, habla con tu enfermera o médico para recibir asesoramiento.

¿No acudiste a la cita?

Si no acudiste a la cita o deseas tener más información, habla con tu enfermera o con tu médico.

Más información

Existe un folleto Q&A y un DVD disponible en www.fightcervicalcancer.org.uk, donde tú o tus padres o tutores podréis encontrar información más detallada sobre todos los temas tratados en este folleto.

Para adquirir este folleto en otro idioma o formato, llama a tu Centro NHS local. Si necesitas ayuda, llama al **Teléfono de Atención gratuito del NHS 0800 22 44 88** (Textphone: 18001 0800 22 44 88).

Publicado en nombre del Gobierno Escocés por NHS Health Scotland, con el apoyo de Health Protection Scotland.

Adaptado, con autorización, del material publicado por el Departamento de Salud.

© NHS Health Scotland, 2009